

国家标准《纺织机械术语 第 17 部分：环锭捻线机》征求意见稿

编制说明

(一) 工作简况，包括任务来源、制定背景、起草过程等；

1、 任务来源和背景

根据国家标准化管理委员会“关于下达 2023 年第三批推荐性国家标准计划及相关标准外文版计划的通知”（国标委发[2023]58 号）的要求，国家标准《纺织机械术语 第 17 部分：环锭捻线机》（计划号 20230993-T-608）由全国纺织机械与附件标准化技术委员会负责制定并归口，无锡纺织机械质量监督检验中心、宜昌经纬纺机有限公司、杭州新合力纺织机械有限公司、武汉纺织大学、现代纺织技术创新中心（鉴湖实验室）、中国纺织机械协会等单位为主要参加单位，完成时间为 2025 年。

2、 主要工作过程

2022 年 9 月，无锡纺织机械质量监督检验中心做为牵头单位进行了申报项目的准备工作，主要是收集、翻译有关国际标准等资料的工作。国家标准计划下达后，首先是成立标准制定工作组，全国纺机标委会和中国纺织机械协会根据行业内“环锭捻线机”的主要生产企业的实际情况以及国内市场等状况，确定由无锡纺织机械质量监督检验中心、宜昌经纬纺机有限公司、杭州新合力纺织机械有限公司、武汉纺织大学、现代纺织技术创新中心（鉴湖实验室）、中国纺织机械协会等多家环锭捻线机制造企业、大专院校、专业检测机构组成标准制定工作组。工作组成立后结合国际标准和国内环锭捻线机的术语应用的一些实际情况，研究分析并补充完善了标准草案内容，形成工作组讨论稿。

2024 年 2 月 29 日，在江苏无锡召开了标准工作组会议，各工作组成员对环锭捻线机及其零部件的术语和定义做进一步研讨。会后，标委会根据专家及工作组成员的意见，对标准工作组讨论稿进行了修改、完善，形成了标准的征求意见稿。

(二) 国家标准编制原则、主要内容及其确定依据，修订国家标准时，还包括修订前后技术内容的对比；

1、 国家标准编制原则

本标准修改采用 ISO 16854:2004 《纺织机械—环锭捻线机—术语》(Textile machinery — Ring twisting machines — Vocabulary) 国际标准制定的国家标准项目。

本标准的内容既要遵循国际标准原文，又要科学合理、符合我国国情，促进技术进步和贸易发展，并维护国家经济利益。

本标准编写格式依据 GB/T 1.1-2020 《标准化工作导则 第1部分：标准化文件的结构和起草规则》、GB/T 1.2-2020 《标准化工作导则 第2部分：以 ISO / IEC 标准化文件为基础的标准化文件起草规则》的规定进行编制。

(三) 试验验证的分析、综述报告，技术经济论证，预期的经济效益、社会效益和生态效益；

本标准为术语标准，无试验验证。

本标准作为基础标准，为环锭捻线机的标准化术语作支撑。因此，本标准的制定有利于规范行业术语，促进贸易交流，引领行业良性发展。在提升环锭捻线机的设计水平、满足多品种适应性、提高制造精度等方面具有积极促进作用。

(四) 与国际、国外同类标准技术内容的对比情况，或者与测试的国外样品、样机的有关数据对比情况；

本标准为术语标准，无相关国外样机数据对比。

(五) 以国际标准为基础的起草情况，以及是否合规引用或者采用国际国外标准，并说明未采用国际标准的原因；

本标准修改采用国际标准，主要情况如下：

本标准修改采用国际标准 ISO 16854:2004 《纺织机械—环锭捻线机—术语》（英文版）。

本标准与 ISO 16854:2004 (E) 的术语表述差异及其原因如下：

- 1、更改了“本国际标准”为“本文件”；
- 2、删除了 ISO 前言；
- 3、更改了“wrap beam”的英文名称及相关英文名称为“yarn beam”，翻译为纱轴。由于“wrap beam”翻译为中文多为经轴，易存在歧义，因此根据其功能修改英文表述为“yarn beam”；
- 4、增加了汉语拼音索引内容。

（六） 与有关法律、行政法规及相关标准的关系；

本标准是环锭捻线机的重要术语标准，与环锭捻线机、一步法捻线机等相关设备的产品标准配套使用。GB/T 6002《纺织机械术语》分为17个部分，本标准为第17部分。本标准适用于环锭捻线机的设计、生产及销售等，规定了环锭捻线机及其零部件的术语及定义。本部分不涉及法律、法规和强制性国家标准。

（七） 重大分歧意见的处理经过和依据；

无。

（八） 涉及专利的有关说明；

本标准不涉及专利问题。

（九） 实施国家标准的要求，以及组织措施、技术措施、过渡期和实施日期的建议等措施建议；

本标准的制定有利于规范行业合理竞争，引领行业良性发展。本标准为纺织机械领域的术语标准，对人体健康及周围环境没有直接的危害；故建议该标准为推荐性国家标准。

本部分修改采用国际标准 ISO 16854:2004 《纺织机械—环锭捻线机—术语》（英文版）。通过本标准与国际标准的接轨，可以更好地规范我国相关产品的技术与贸易，促进产业进步和发展。标准发布后，我们将借助中国纺织机械协会的组织 and 平台，积极宣贯，促进国内主要环锭捻线机等相关生产企业关注标准，贯彻标准，推动标准的实施落实。建议实施日期“自发布之日起6个月”。

（十）其他应当说明的事项。

无。

国家标准《纺织机械术语 第17部分：环锭捻线机》制定工作组
二〇二四年三月十五日